

1 MOTION #1
(ХОДАТАЙСТВО № 1)

2
3
4
5 **Notice: You must complete this form in English.**
6 **(Внимание! Вы должны заполнить этот бланк по-английски).**

7
8 IN THE SUPERIOR COURT OF THE STATE OF WASHINGTON
9 IN AND FOR THE COUNTY OF _____
10 (В ВЫСШИЙ СУД ШТАТА ВАШИНГТОН
ОКРУГА __)

11
12 _____
13 Plaintiff (Истец)
(landlord) (арендодатель)

14 v.
(против)

15
16 _____
17 Defendant(s) (Ответчика(-ов))
(tenant) (арендатора)

Case No.: _____
(Дело №)

MOTION TO REINSTATE TENANCY
UNDER RCW 59.18.410(2)
and
MOTION FOR ORDER OF LIMITED
DISSEMINATION
UNDER RCW 59.18.367.
(ХОДАТАЙСТВО О ВОССТАНОВЛЕНИИ
АРЕНДЫ, СОГЛАСНО RCW 59.18.410(2)
и
ХОДАТАЙСТВО О ПРИКАЗЕ,
ОГРАНИЧИВАЮЩЕМ РАЗГЛАШЕНИЕ)

18
19
20 Defendant moves the Court to reinstate the tenancy after unlawful detainer
21 pursuant to RCW 59.18.410(2):

22 (Ответчик просит Суд восстановить аренду несмотря на иск о
23 незаконном удержании помещения и в соответствии с RCW 59.18.410(2))

1 I. Relief Requested

2 I. (Требуемая судебная защита)

3 I ask the Court to reinstate my tenancy and allow me to continue living in my
4 rental unit because I paid \$_____ (amount of rent, late fees, court costs, and
5 attorneys' fees owed **or** amount owed under a deposit installment plan, court costs, and
6 attorneys' fees owed) to my landlord or their attorney or to the court, OR

7 *(Я прошу Суд восстановить мою аренду и позволить мне продолжать*
8 *проживать в снимаемой мною квартире, потому что я заплатил \$_____(сумму*
9 *долга за арендную плату, пенью, судебные издержки и гонорары адвоката или*
10 *сумму долга по взносам за гарантийный задаток, судебные издержки и*
11 *гонорары адвоката) моему арендодателю, или его адвокату или в суд, ИЛИ)*

12 I offered to pay \$_____ to my landlord or their attorney and they did
13 not accept it.

14 *(Я предложил заплатить \$____ моему арендодателю или его адвокату, но они*
15 *не приняли эту плату.)*

16 I also want the Court to Issue an Order for Limited Dissemination under
17 RCW 59.18.367 Quash any Writ of Restitution

18 *(Я также прошу Суд выпустить Приказ на ограничение разглашения,*
19 *согласно RCW 59.18.367 аннулировать любое Предписание о реституции.)*

20 II. Declaration

21 II. (Декларация)

22 I paid \$_____ to my landlord or the court on _____ (date) OR
23


1 I offered to pay \$ _____ on _____ (date) but my landlord or their
2 attorney would not accept the payment. This amount was the total of any rent due **or**
3 payment due under deposit installment plan, any court costs incurred at the time of
4 payment, late fees (if such fees are due under the lease and do not exceed \$75.00 in
5 total), and attorneys' fees if awarded.

6 Я заплатил \$ _____ моему арендодателю или в суд _____ (дата) ИЛИ
7 Я предложил заплатить \$ _____ _____ (дата) моему арендодателю или его
8 адвокату, но они не приняли эти оплаты. Эта сумма включает весь долг по
9 арендной плате **или** за взнос по плану выплаты гарантийного задатка по
10 частям, любые судебные издержки на момент платежа, пеню (если такая пеня
11 причитается к оплате, согласно договора об аренде на срок, но не
12 превышает \$75.00), и гонорары адвоката, если причитаются по решению
13 суда.)

14 I declare under penalty of perjury of the laws of the state of Washington that the
15 forgoing is true and correct.

16 (Я заявляю под страхом наказания за лжесвидетельство по законам
17 штата Вашингтон, что вышеуказанное верно и точно.)

18 Signed at (city and state): _____ Date: _____
19 Подписано в (городе и штате): _____ Дата: _____

20
21  _____
22 Defendant signs here (Подпись ответчика) Print name (Имя и фамилия печатными буквами)

23 III. Evidence Relied Upon

III. (Приведенные доказательства)

1 This motion is based on Defendant's declaration above and the filings and pleadings in
2 this case.

3 *(Данное ходатайство основано на приведенной выше декларации Ответчика,*
4 *а также на документах, поданных в суд и письменных объяснениях.)*

6 IV. Argument

7 IV. (Аргументация)

8 A. A tenant may reinstate their tenancy under RCW 59.18.410 (2) at any time prior
9 to five court days after a hearing, including prior to the hearing.
10 *(Согласно RCW 59.18.410 (2) арендатор может восстановить аренду в*
11 *любой момент до истечения пяти судебных дней после слушания.)*

11 Under RCW 59.18.410(2), a tenant may reinstate the tenancy at any time
12 up to 5 court days after a hearing. To reinstate, they must pay the rent owed, a
13 late fee of up to \$75.00 (if provided for in the lease), any court costs incurred at the
14 time of payment, and any attorneys' fees (if awarded under RCW 59.18.410(1) as
15 provided in RCW 59.18.290).

16 *(Согласно RCW 59.18.410(2), арендатор может восстановить аренду в*
17 *любой момент до истечения пяти судебных дел после слушания. Для*
18 *восстановления аренды они должны внести причитающуюся сумму*
19 *арендной платы, пеню, не превышающую \$75.00 (если указано в договоре*
20 *на аренду), любые судебные издержки, накопившиеся на момент платежа,*
21 *и гонорары адвоката (если причитаются по решению суда, согласно RCW*
22 *59.18.410(1) как указано в RCW 59.18.290)).*

23 The relevant paragraph of RCW 59.18.410(2) states:

Соответствующий параграф закона RCW 59.18.410(2) гласит:

1 (2) When the tenant is liable for unlawful detainer after a default in the
2 payment of rent, execution upon the judgment shall not occur until the
3 expiration of five court days after the entry of the judgment.

4 *((2) Когда арендатор несет ответственность за незаконное
5 удержание помещения в результате задолженности по арендной
6 плате, исполнение судебного постановления не должно быть
7 приведено в действие то тех пор, пока не пройдет пяти дней со дня
8 вынесения судебного постановления.)*

9 Before entry of a judgment or until five court days have expired after entry
10 of a judgment, the tenant [...] or other party interested in the continuance of
11 the tenancy, may pay into the court or to the landlord the amount of the rent
12 due, any court costs incurred at the time of payment, late fees if such fees
13 are due under the lease and do not exceed seventy-five dollars in total, and
14 attorneys' fees if awarded, in which event any judgment entered shall be
15 satisfied and the tenant restored to his or her tenancy.

16 *(До вынесения судебного постановления или до тех пор, пока не
17 истекнут пять дней с момента вынесения судебного постановления,
18 арендатор [...]или другая сторона, заинтересованная в
19 продолжении аренды, может уплатить в суд или арендодателю
20 сумму задолженности по арендной плате, судебные издержки на
21 момент выплаты, пеню, если такая пеня оговаривается договором
22 об аренде и не превышает семидесяти пяти долларов, а также
23 гонорары адвоката, если утверждены судом, и в таком случае любое
судебное постановление будет удовлетворено и арендатор
восстановлен в праве продолжать аренду.)*

Under RCW 59.12.030(3), a tenant is "liable for unlawful detainer" when "he or she continues in possession [...] after a default in the payment of rent", and after notice in writing requiring payment of the rent or surrender of the premises, and after "the period of fourteen days after service for tenancies under chapter 59.18 RCW."

*(Согласно RCW 59.12.030(3) арендатор «несет ответственность за
незаконное удержание помещения», когда «он или она продолжает удерживать
[...]после неуплаты арендной платы» и после вручения письменного извещения,
требующего выплату арендной платы или выезда из помещения, и после
«периода, равного четырнадцати дней после вручения извещения, согласно
главе 59.18 RCW».)*

1 Thus, the tenant's liability for unlawful detainer after a default in the payment of
2 rent begins just after the period of 14 days after service of a "Fourteen-Day Notice to
3 Pay Rent or Vacate the Premises." This date would also be the first date available for
4 the tenant to be restored to his or her tenancy under RCW 59.18.410(2), so long as the
5 tenant pays the amount of the rent due and any late fees (if such fees are due under the
6 lease and do not exceed seventy-five dollars in total).

7 *(Таким образом, ответственность арендатора за незаконное*
8 *удержание помещения, наступает сразу после того, как истекли 14 дней после*
9 *вручения «Четырнадцатидневного извещения внести арендную плату или*
10 *освободить помещение». Этот день будет также первым днем, когда*
11 *арендатор может быть восстановлен в ее или его аренде, согласно RCW*
12 *59.18.410(2), при условии, что арендатор заплатил сумму долга по арендной*
13 *плате, пению (если такая пеня оговаривается договором об аренде, и не*
14 *превышает семидесяти пяти долларов)).*

15 After court costs have been incurred (but before any judgment is entered), the
16 tenant may pay the amount of rent due, plus any court costs incurred at the time of
17 payment, plus late fees (up to \$75.00) and then be restored to his or her tenancy.

18 *(После того, как были начислены судебные издержки (но до того, как*
19 *было издано судебное постановление), арендатор может заплатить сумму*
20 *задолженности по арендной плате, плюс судебные издержки, начисленные на*
21 *момент оплаты, плюс пеня (не больше \$75.00), после чего его аренда будет*
22 *восстановлена.)*

1 After a judgment has been entered, the tenant still has five court days to pay the
2 amount of the rent due, plus any court costs incurred, plus late fees (up to \$75.00), plus
3 attorneys' fees if awarded, and then the tenant shall be restored to his or her tenancy.
4 Additionally, any judgment entered shall be satisfied and the landlord shall file a
5 satisfaction of judgment with the court. RCW 59.18.410(2).

6 *(После того, как судебное постановление было вынесено, у арендатора*
7 *все еще есть пять судебных дней для выплаты суммы задолженности по*
8 *арендной плате, плюс судебных издержек, плюс пени (не больше \$75.00), плюс*
9 *гонораров адвоката, если причитаются по решению суда, после чего аренда*
10 *арендатора будет восстановлена. Кроме того, любое вынесенное судебное*
11 *постановление должно быть удовлетворено и арендодатель должен подать в*
12 *суд заявление об удовлетворении судебного постановления. RCW 59.18.410(2).)*

13 Under recently amended RCW 59.18.283, a tenant may reinstate the
14 tenancy if a tenant defaulted in payment owed under a deposit installment
15 plan. RCW 59.18.283 now includes the provision that "When, at the
16 commencement of the tenancy, the landlord has provided an installment
17 payment plan for nonrefundable fees or deposits for the security of the
tenant's obligations and the tenant defaults in payment, the landlord may
treat the default in payment as rent owing. Any rights the tenant and landlord
have under this chapter with respect to rent owing equally apply under this
subsection." RCW 59.18.283 (3).

18 *(Согласно недавно дополненному закону RCW 59.18.283, арендатор*
19 *может восстановить аренду, если арендатор пропустил взнос,*
20 *причитающийся по плану выплаты гарантийного залога по частям.*
21 *RCW 59.18.283 включает теперь такое положение «Если в начале*
22 *аренды арендодатель предоставил план выплаты по частям*
23 *невозвращаемых взносов или гарантийного задатка для*
обеспечения ответственности арендатора, а арендатор
пропускает оплату, арендодатель может считать такой долг, как
долг за аренду. Любые права, которыми арендатор и арендодатель
обладают согласно этой главы в отношении долга по арендной
плате, в равной мере применимы согласно данной подсекции.» RCW
59.18.283(3).)

1 Because the Defendant has tendered the appropriate amount of rent, costs
2 and/or fees to the Plaintiff, this court should order the Defendant's tenancy reinstated
3 under RCW 59.18.410(2).

4 *(Поскольку Ответчик заплатил Истцу требуемую сумму арендной платы,*
5 *издержек и (или) сборов, данный суд должен приказать восстановить аренду*
6 *Ответчика согласно RCW 59.18.410(2).)*

7 B. As Defendant Has Reinstated the Tenancy Under RCW 59.18.410, the Court
8 Should Issue an Order of Limited Dissemination.

9 *(Поскольку Ответчик восстановил аренду согласно RCW 59.18.410, суд*
10 *должен издать Приказ на ограничение разглашения.)*

11 Under RCW 59.18.367(1)(b), a court may order an unlawful detainer action to
12 be of limited dissemination if the tenancy was reinstated under RCW 59.18.410 or
13 other law. As Defendant has reinstated under RCW 59.18.410(2), the Court should
14 issue an Order barring the disclosure of the existence of this unlawful detainer action
15 in a tenant screening report or using it as a factor in determining any score or
16 recommendation in a tenant screening report.

17 *(Согласно RCW 59.18.367(1)(b), суд может приказать, чтобы иск о*
18 *незаконном удержании помещения подлежал ограничению разглашения, если*
19 *аренда была восстановлена согласно RCW 59.18.410 или другого закона.*

20 *Поскольку Ответчик восстановил аренду согласно RCW 59.18.410(2), суд*
21 *должен издать приказ, запрещающий разглашение этого иска о незаконном*
22 *удержании помещения в отчете о предварительной проверке, или его*
23 *использование в качестве фактора, определяющего баллы или рекомендации*
при составлении отчета о предварительной проверке.)


1 V. Conclusion

2 V. (Заключение)

3 For the reasons stated herein, Defendant seeks an Order reinstating the tenancy,
4 quashing any Writ of Restitution and an Order of Limited Dissemination.

5 (По вышеизложенным причинам Ответчик просит выпустить Приказ,
6 восстанавливающий аренду и аннулирующий любое Предписание о
7 реституции, а также Приказ на ограничение разглашения.)

8 Signed at (city and state): _____ Date: _____
9 Подписано в (городе и штате): _____ Дата: _____

10
11  _____
12 Defendant signs here (Подпись ответчика) Print name (Имя и фамилия печатными буквами)

1 ORDER #1
(ПРИКАЗ № 1)

2
3
4
5
6
7
8 IN THE SUPERIOR COURT OF THE STATE OF WASHINGTON
9 IN AND FOR THE COUNTY OF _____
(В ВЫСШИЙ СУД ШТАТА ВАШИНГТОН
10 ОКРУГА ____)

11 _____
Plaintiff (Истец)
(landlord) (арендодатель)

Case No.: _____
(Дело №)

12 v.
13 (против)

[PROPOSED] ORDER REINSTATING
TENANCY UNDER 59.18.410(2) AND
LIMITING DISSEMINATION
UNDER RCW 59.18.367
(ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПРИКАЗ О
ВОССТАНОВЛЕНИИ АРЕНДЫ, СОГЛАСНО
RCW 59.18.410(2), И ОГРАНИЧИВАЮЩИЙ
РАЗГЛАШЕНИЕ, СОГЛАСНО RCW 59.18.367.)

14
15 _____
Defendant(s) (Ответчика(-ов))
(tenant) (арендатора)

16
17
18 Defendant(s) _____ has moved this Court for an Order to
19 Reinstated tenancy under RCW 59.18.410(2) and for an Order Limiting Dissemination
20 of this action under RCW 59.18.367. The Court finds the tenant has paid the amount
21 required to reinstate the tenancy under RCW 59.18.410(2). Further, the Court finds
22 that, having reinstated the tenancy under 59.18.410, there is good cause to limit
23

1 dissemination of this unlawful detainer action for the Defendant(s)

2 _____.

3 *(Ответчик(и) _____ просит данный суд издать Приказ о*
4 *восстановлении аренды по RCW 59.18.410(2) и Приказ на ограничение*
5 *разглашения данного действия по RCW 59.18.367. Суд находит, что арендатор*
6 *заплатил сумму, требуемую для восстановления аренды по RCW 59.18.410(2).*
7 *Далее Суд находит, что, восстановив аренду по RCW 59.18.410, у суда есть*
8 *достаточная причина ограничения разглашения данного иска о незаконном*
9 *удержании помещения в отношении ответчика(-ов) ____.)*

10
11 It is now therefore ORDERED that: (Посему ПРИКАЗАНО, чтобы:)

12 1. Defendant(s) _____ are hereby reinstated to the tenancy at the
13 address: _____.

14 *(Ответчик (-и) ____ настоящим был восстановлен в аренде помещения по*
15 *адресу: ____)*

16 2. Any Writ of Restitution previously ordered in this action is hereby quashed. Either
17 Plaintiff(s) or Defendant(s) may deliver an uncertified copy of this Order to the
18 Sheriff for purposes of stopping the enforcement of any Writ of Restitution.

19 *(Любое раннее изданное Предписание о реституции по данному действию*
20 *настоящим аннулируется. Истец (истцы) или Ответчик(и) могут вручить*
21 *шерифу незаверенную копию данного Приказа с целью прекращения*
22 *приведения в силу любого Предписания о реституции.)*

1 3. Any judgment entered in this action has been satisfied and the court clerk shall
2 modify this record to indicate that the judgment has been satisfied.

3 *(Любое судебное постановление, принятое по данному действию, было*
4 *удовлетворено, и судебный секретарь должен внести в протокол тот*
5 *факт, что судебное постановление было удовлетворено.)*

6 4. Dissemination of this unlawful detainer case record is hereby limited with respect to
7 the Defendant _____.

8 *(Разглашение протокола по данному делу о незаконном удержании*
9 *помещения настоящим ограничено в отношении ответчика.)*

10 5. Construction and enforcement of this order shall be consistent with RCW
11 59.18.367 and other applicable law.

12 *(Интерпретация и приведение в исполнение данного приказа должны*
13 *соответствовать RCW 59.18.367 и другими применимым законам.)*

14
15 DATED: _____
16 *(ДАТИРОВАНО:)*

17 JUDGE/COURT COMMISSIONER
18 *(СУДЬЯ / УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СУДЬЯ)*

17 PRESENTED BY:
18 *(ПОДАНО)*

APPROVED BY:
19 *(УТВЕРЖДЕНО)*

20 Defendant(s)
21 *(Ответчик (-и))*